

ȘIȘTE, ANIMA ȘI LITERATURA.

Nr. 29.

MERCURIU, 22. IULIU

1853.

*Актеле дипломатиче търчешти дн казса докзрлорѣ
Сънте ши чеа ориенталѣ.*

Фіиндикъ казса ресерітѣнъ, каре поштеитъ знѣ егидіѣ деосевитѣ пентрѣ ромѣнѣ, нѣ се поѣте де-валіиѣ доделеѣе фѣрѣ де взноштинѣа актелорѣ търчешти дн казса докзрлорѣ Сънте ши а не-приміреѣ хлїтматѣлѣ Мелчикоффіанѣ дн партеа Пѣртеѣ; а флѣнѣ де маре интересѣ а озвѣла дн Gaz. de Moldavia, дѣнъ зїсрѣлѣлѣ дн Петрѣвѣрѣ арѣтѣбѣре де маре інсепметате 4 акте адекъ 1) Ферманѣлѣ датѣ гречілорѣ дн лѣна лѣ Іансаріѣ 1852, 2) чеа 2 Фермане етѣрсе деверѣндѣ де вѣтрѣ прїнчїпеле Мелчикофф дн казса докзрлорѣ Сънте, ши а 3) Сѣрїсѣбреа лѣ Релїд-Паша адресатѣ вѣтрѣ канчеларїѣлѣ днперїалѣ рѣвекѣ кон. Не-флароде дн 4/16. Іулїѣ 1853. дн Константінопѣле, дн зрѣта непрїмїреѣ хлїтматѣлѣ. *)

Традѣверѣа Хатї-Хсмаїонѣлѣ.

Скрїе деазѣвѣра Ферманѣлѣ атїнгѣторїѣ де Докзрїле Сънте.

„Дїспозїтіїле ачестѣї де фадѣ Дуалт Ферман аз меѣ, взпрїнзѣторїѣ де рѣзѣлтѣлѣ дефїнітїв ши адезѣрат а черчетѣрїлор комїлете че де кѣрѣнд аз зрѣмат днтре докзментеле векї ши контразїѣ-тѣре, каре се гѣсескѣ дн тѣлїле Гречїлор, свѣз-тїлор пострї ши а кѣлзгѣрїлор Фрѣнчї, прївїтѣбѣре ла Сантѣрїле дн Іерѣсалїм, пѣнѣ аетѣзї де чертѣ, прѣкзт ши конфїрмацїїле Дуалтелор Фермане че се хлѣрзїсѣрѣ Гречїлор де вѣтрѣ стрѣлѣзїцїї Нострї етѣрїномї, ши маї алек де вѣтрѣ адоратѣлѣ Нострѣ пѣрїпте, ши каре дн тїмн с'аѣ ренїт ши де вѣтрѣ Ноїѣ, се ва пѣзї фїечїно, нектрѣ тот деѣна, де а фадѣ чеа дн контра лор.

Традѣверѣа Ферманѣлѣ.

Гѣвернатѣрѣлѣ дн Іерѣсалїм, Везїрѣлѣ меѣ Хафїд Ахмет Паша, Кадїѣлѣ дн Іерѣсалїм, ши шетѣрїлор консілїѣлѣ дн ачеа полїтіе, салзтаре!

„Незпрїле че с'аѣ пѣскѣт дн тїмн дн тїмн днтре пѣцїа Греческѣ ши Латїнѣ дн казса а кѣ-торѣа алтаре дн пѣзнтрѣл ши дн аѣара полїтіеї Іерѣсалїм, івїндѣсе днкѣ ши аетѣ датѣ с'аѣ фор-мат о комїсіе комнѣс дн опорѣлїї Мѣшїрї, дн лѣперѣлїї Казїескерї, ши дн алте персѣне спре а черчета ши а адеверї квестїзїнеа дн тоате прївїрїле еї. Рѣзѣлтѣлѣ черчетѣрїлорѣ ачеї Комїсії ши а Консілїѣлѣ министрїал конвокат дн зрїна ачестїа, аз фост кѣ докзрїле де контестѣцїе (де прїчїнѣ) днтре амвеле рїтѣрї сѣнт: Кѣнола чеа маре а ве-

*) Пентрѣ ка се не самїларїсѣнѣ кѣ термінолозіа актелорѣ търчешти, інсепметѣнѣ аїчї септїфікарем деосевїтелорѣ фѣрме сѣѣ тїлїлѣ; Ферманѣ се взметѣе знѣ декретѣ свѣскрїсѣ де Сѣлтанѣлѣ, че прїемѣте сїнѣрѣ пѣнїї лѣ оїептеле аministrа-цїїнеї; Традѣ естѣ о ордоначїѣ аз мандатѣ кѣ інстрѣкцїїне. кѣ че аре аетѣ лѣкѣра, свѣскрїсѣ де Сѣлтанѣлѣ пѣнїї ка свѣранѣ полїтікѣ. Бератѣ е о дїпломѣ че прїемѣте маї апрѣне де персѣне. Сепед се взметѣе о конвенцїїне днломатїкѣ, свѣ-скрїсѣ де азї министрѣ днпштерїтѣ, ши каре кѣрїпде о озвѣ-гѣнїте сїналатматїкѣ (контрактѣлѣ орї де днвїоєлѣ). Хатї-шерїѣ (Бѣлѣ де Казїєлѣ) е о леѣе органїѣ окрїоаѣт прїн Сѣлтанѣлѣ, каре о дѣ мѣту прѣрїїо перевокѣлѣлѣ, свѣ санкцїїне рѣлїцїїѣ ка капѣ азї рѣдїнгїомїлорѣ. Тѣнсїматѣ е пер-лареа Хатїшерїѣлѣ де Рїзлѣне, сѣѣ констїтїцїїнеа Тѣрчїеї чеа мѣлѣ де егалїтате.

Днкѣ знѣ NB. Рѣсіа нѣ се шлѣгнї кѣ знѣ Харїме-рїѣѣ, ка гаранцїѣ пентрѣ пѣстрареа прївелецїлорѣ ресерїцїї грѣ-чештї, зїкнїдѣ, кѣ елѣ нѣ е де ажнѣсѣ, пентрѣкѣ е мѣту прѣрїїо (де сїне) датѣ де Сѣлтанѣлѣ, кѣ тоѣте кѣ де адмїнїтреа е чеѣ маї облѣгѣторїѣ актї. — Днпштерѣлѣ рѣсескѣ чере знѣ Сепед ма. дн нѣскѣ че с'ар провока лѣ прѣтекторѣлѣлѣ сѣѣ рѣлїцїїсѣ.

сѣ поѣтѣ траѣ вернѣѣ фѣлосѣ дн дрѣнтѣлѣ гарантѣс прїн трак-тѣтѣ, фадѣ азѣтѣ кѣ дерѣгѣторїѣ тѣрчї кѣтѣ ши кѣ епїскопїї грѣ-чештї, ши д'ачестѣ се фѣреште Пѣртеа, фїндѣкѣ знѣ прѣтекторѣтѣ ала гарантѣтѣ прїн знѣ Сепед ар їнѣзїнѣа неперѣтѣ дн свѣ-веранїтатеа Пѣртеї? Nota Редакт. Газ. Транс.

серічей Кашаге; къпола маї мікъ дін ачешаїі весерікъ че аюпере локъл изміт Мортънтъл Domnълзі Ісѣс Хрістос (Сънтъл Мортънт); пѣтра Ъцереї, Цѣлцъл (Голгота); тот дін ачешаїі весерікъ, волтеле Фечорей, Сіті Маріам; весеріка чеа таре дін сатъл Віфлеет, ші Грота (пештера) че се гъсеште de деснтъл ачеї весерічі, каре есте аdevъратъл лок ал паштереї Domnълзі Ісѣс Хрістос ші мортънтъл преферічітеї Марії.

„Din ачесте локърі, къпола чеа таре фінд а тóтъ весеріка, претензіле Латінілор ашї апропіа ескъзів ачеа къполъ, прекът ші къпола чеа мікъ къ пѣтра Ъцереї, Голгота, волтеле, весеріка чеа таре дін Віфлеет, ші локъл Наштереї, нъ аъ нічі зпѣ фондaмент de дрептате. Ші de ачеша, стареа de фадъ а тóте ачеле локърі се дитъреште.

„Фінд къ маї пайте се дъдъсе Гречілор, Латінілор ші Арменілор, ла фіекаре къте о кеїе дела челе довъ пордї деспре Нордъл (Шітал) ші деспре Сѣдъл саъ сѣдъл вест (Ківле) а Гротеї Наштереї каре се гъсеште дн весеріка чеа таре кът ші а знеїа дїнтре пордїле тот а ачеї весерічі, лъкръ че се дитърісе ші се конфирмасе прїп Ферманъл хъръзіт Гречілор дн анъл 1170 а Едіреї, апої ачеша на рътъне астфелїѣ прекът есте. Із тóте ачесте, фінд къ нъ с'аъ днвоїт ка, статъс кво прївїтор не ачештъ весерікъ, съ се смїтаскъ, прекът нічі Латінілор съ серъезе дн еа, ші дитр'ън къвънт, ка нічі о інавадїе съ нъ се дитродъкъ дін нічі о парте, орї дн прївїреа тречереї дін весерікъ ла Гротъ, саъ съв орї ші че алт кїп, кът ші сістемъл зрмат de о тълдїте de анї съ нъ се жїгнеаскъ акъта, de ачеша, нъ се ва днвої ші нъ се ва прїїмі нічі одїніоръ дн прївїреа ачешта нічі зп соїѣ de претендїе, ші нъ се ва фаче нічі о скїтваре дн стареа de фадъ а пордїлор есв зїсеї весерічі.

„Челе довъ гръдїні че се дїн de monastїреа Фрѣнчїлор, ші асвпра кърора Латїнії аъ дитїнс претендїї къ, дъпре докзментеле веки ші повъ еле се гъсеск съв наза атъндърор пърдїлор, се вор дитърі ші de акът, дънъ ачелаш кїп.

„Кът пентръ Мортънтъл преферічітеї Марії, къ тóте къ Латїнії ръзъмъндъсе не орекаре ordonанції че се гъсеск дитре тълїле лор, аъ маї прегїне днкъ а'л лъа ескъзів дн прорпїетатеа лор; ші къ, ачештъ претендїе еръшї нъї конформтъ къ дрептатеа, дар фінд къ дн Сънтъл Мортънт дн тімъхрїле de фадъ, Гречїї, Арменїї, Асіріенїї ші Кондїї зшї серъезъ акът кълтъл лор, адекъ

къ сървареа кълтълзі дн ачеле ешїте нъ се къвї ескъзів нъмаї ла зп сїнспр рїт, с'аъ сокогїт ар фї маї къ дрептате ка днвоїреа че крештїн de рїтъл Католїк о аъ ab antiquo, de а серва кълтъл лор дитр'ън лок знде'л серъезъ шї челеалт рїтърї, съ лї се дитр'ескъ, съв kondїдіа de а n се адъче нічі о скїтваре дн administratїеа Мортънтълзі шї дн стареа лзі de фадъ

„Фінд къ аств хогърре дитреште ші старторпїчеште дрїтарїле къшїтатге, че с'аъ хъръзіт Гречїлор, сьнзшїлор Меї, дін партеа сгрълзчїдїлор Меї стрътошї, ші каре с'аъ конфирмат ші с'аъ ратїфікат ші прїп днвалтеле Фермане date дін партеа Меа ші опорате къ хатъл Меї Imperial: дрїтърї дн а кърора пъстраре стъ чеа маї нїе а Меа допїндъ, с'аъ прїїміт ші de Imperatїа Меа, ші с'аъ ordonat ка дн зрмареа ачештора съ нъ се факъ деспре орї ші че парте нічі зпѣ фелїѣ de лъкраре че ар фї контрарїе къ ачештъ хогърре.

„Акът Латїнії дшї днependїеск кълтъл лор одатъ не ан, адекъ ла аніверсала днпъдїтереї Domnълзі Ісѣс Хрістос дн пъзнтръл темпълзі Къветъл-Месед de не тнзтеле Олівїлор дін Іерусалїм, дн тімп че Гречїї зшї фак ръгъмїнтеле лор ne дін афара ачелзї темпъл. Днсъ фінд къ дн ачел лок се гъсеште ші зп Мірав ал Ісламїстълзі ші къ прїп зрмаре ел нъ пóте фї пъстрат ескъзів пентръ нічі зп рїт крештїн, нъ не с'аъ пърът конформкъ прїпчїпърїле Меле de дрептате, ка сьнзшїї зъвернълзі Меї de рїтъл греческ, съ фїе лїнсідї de сьрвареа кълтълзі лор дн пъзнтръ ачелзї темпъл. Аша дар, къ kondїдіе ка съ нъ се скїтасе нїміка, нічі еъ се жїгнекъ стареа лзі de фадъ дн каре се гъсеште, ші ка тот деазна прекът есте астъзї съ фїе ла Пóрта ачештї темпъл зп пъзїторїѣ тъсълман, не вїїторїте Гречїї прекът нічі Латїнії нъ вор фї днpendекадї de а серва кълтъл лор ші de ашї фаче ръгъзнїелеле лор дн темпъла Къветъл-Месед дн зїелеле днсътпате de кълтъл крештїнілор. Аств тъсъръ се ва днсътпна дн архїве, не тарціна Ферманълзі кътръ пътътатеа лънеї Шевал а анълзі 1254. Асвпра. челор de маї есв Мі'ам арътат хотърътóреа воїндъ днперътескъ, ші с'аъ дат ші о ordonандъ днперїалъ, дн пъгереа кърїеа с'аъ словозїт шї ачешт Ферман, орнат къ Хатъл Меї Сьверан ші днкре дїндат дн тълїле падїеї Гречештї. Кънд ачешт Ферман днперїалъ тдї ва фї къпоскът, веї авеа чеа маї таре днгрїжіре ка съ нъ се дитътпне нїміка дін контра ачештеї хотърърї, ші кълкъторїѣ днвалтълзі Меї ordin, орї дін партеа ачелор че тър-

гърцеск рѣчь Греческ. Армеан. Асіріан ші Конт, саѣ дѣн партеа Латинлор. Ачест де аязма Аналт Ордин ал Меѣ се ва доредѣстра дѣ архивеле трѣвѣнавлѣ ші се ва аѣса дѣтре шѣнѣло Гречлор.

„Ащѣ веѣ пѣне тѣтъ вѣгареа де самѣ, ва ачест де фадѣ Ферман, съ се дѣе ші съ се обсервезе пентрѣ тот дезна.“

Дат дѣ 1268. не ва мезѣа аѣнеѣ Ревѣла Авѣр (ошѣнѣла лѣѣ Іанварѣе, календар векиѣ 1852).

Tradsuepea snsi Ferman adrecaut alecsasii Meș Bizir Hafiu Axmet Hama, guvernator Canța-klasii de Ierusalim și celor atșnate de dăncsă: Kadislasii din Ierusalim, Msftislasii și laitenan-țlasii din Nakib-sa-Euraф, deocșviciu prin utiun-țele lor, și кѣтрѣ аѣѣ опорасѣлѣ темѣрѣ аѣ Консѣлѣсѣлѣ.

„Мѣ сѣѣ рапортат кѣ патеа дѣн дѣнозѣциѣле ординѣлѣ Меѣ Стѣвран, лѣ дата дѣн челе де не зрѣтъ зѣле а аѣнеѣ Немазѣ-ал-Евѣл, о мѣе дозѣ есте шесезеѣ ші онѣ (зѣлеа лѣтѣ а лѣѣ Martie 1852) орнат кѣ аѣтографѣа Меѣ Амперѣал ші каре се дѣдѣсе сѣре дѣслегареа ші аѣлареа чертелор че аѣ зрѣнат дѣтре Гречѣ ші дѣтре Латинѣ, дѣ прѣвѣреа а кѣторѣа аѣтаре аѣязѣте дѣнѣзѣтрѣа ші дѣн аѣара полѣтѣѣ Іерусалѣм, ші адрѣсѣте аѣтрѣтѣне гѣвѣрнаторѣле ші кѣтрѣ аѣѣѣ не карѣ ѣѣ прѣвѣеа: вѣтѣкъ пѣлъ акѣм дѣнѣк ѣѣ сѣѣ пѣс дѣ аѣвѣраре. Аѣна дѣр, ошѣндѣа дорѣнда Меѣ Амперѣалѣ есте, ва ачѣла съ се пѣе дѣ аѣвѣраре, кѣвѣстѣа сѣѣ дѣвѣтѣт дѣ консѣлѣа опорасѣлѣлор теѣ министрѣ, ші пентрѣ а се маѣ аѣтѣрѣ ші а се дѣтѣрѣ ачѣл ордин ші тот одѣтъ сѣре ал комѣлета ші ал маѣ еспѣлка, сѣѣ аѣнѣтѣт ачѣст акт кѣпрѣозѣторѣѣ де зрѣнѣлорѣле шесѣ пентрѣѣ:

„Дѣмѣ сѣѣ дат Латинлор о веѣе де ла пѣрта чеѣ паре а вѣсерѣчѣ дѣн Вѣфлеет; аѣсѣ, прѣн аѣта пѣ аѣ сѣѣ дат дѣкѣт дрѣпѣла де а грѣче прѣн ачѣа вѣсерѣчѣ прѣнѣм ші дѣ тѣмѣнѣл трѣкѣт. Фѣрѣ а лѣ се да дрѣтѣла де а серѣа дѣ ачѣа вѣсерѣчѣ ші пѣчѣ дрѣтѣла посѣсѣѣ де о позрѣва кѣ Грѣчѣ. Прѣн ачѣста, пѣ сѣѣ дѣвоѣт, пѣчѣ съ се скѣмѣе стареа де фадѣ а ачѣѣ вѣсерѣчѣ, пѣчѣ съ сѣрѣвезе Латинѣ дѣ пѣнѣтрѣа еѣ, ші дѣ фѣне съ пѣ се факѣ, шѣѣ о дѣвоѣре дѣспре пѣчѣ о парте, атѣт дѣ прѣвѣреа грѣчѣрѣѣ де ла вѣсерѣчѣ ла Гротѣ кѣт пѣчѣ дѣ аѣте прѣвѣрѣ, ші дѣтрѣнѣн кѣвѣнт ка съ пѣ се скѣмѣе ординѣа че аѣ ошѣндѣат тот деазѣна ші кареле ші

акѣм се аѣлѣ дѣн ошѣндѣ. Ошѣндѣ кѣ портарѣѣ ачѣѣ вѣсерѣчѣ дѣкѣ дѣн векиѣ се гѣсѣнтѣ зѣ прѣог грѣк, сѣнѣс ал Аналтѣѣ Меле Пордѣ, ші кѣ пѣчѣ дѣтрѣнѣн кѣп пѣ есте лѣѣ дѣвоѣт съ опрѣасѣкъ грѣчѣрѣа паѣѣлор каре аѣ ачѣл дрѣт *ab antiquo*, прѣн зрѣтаре ад. се ва пѣзѣ регѣла прѣкѣт ші дѣ трѣкѣт.

„Аѣн локѣл стѣлѣ че се гѣсѣа дѣн Гротѣ аѣлѣ-торѣе дѣнѣнѣтрѣа вѣсерѣчѣѣ дѣн Вѣфлеет, ші каре сѣѣ пентрѣт дѣн аѣнѣ 1847, сѣѣ аѣезат дѣн поѣ о аѣта асѣтѣнѣатѣ ачѣлѣеа, сѣре а се пѣне одѣтъ кѣпѣт чертелор, ші ка зѣ сѣвѣнѣр солѣнѣл ал Маѣ-стѣдѣѣ Меле е кѣтрѣ паѣѣле крѣштѣне. Аѣсѣ, прѣн аѣта, пѣ се ва да ла пѣчѣ о паѣѣе крѣштѣнѣ вре зѣ дрѣт сѣнѣчѣа ші поѣ, прѣкѣт ші пѣчѣ одѣнѣлорѣт пѣ ва зрѣта дѣн кѣсѣа ачѣста вре-о скѣмѣаре.

„Аѣн Морѣнѣтѣа прѣферѣчѣѣѣ Марѣѣ, паѣѣле крѣштѣне че аѣ дрѣтѣла де аѣтѣ дѣденѣлѣнѣ аѣоло кѣлѣтѣа лор ші де аѣлѣ вѣсѣта, дѣ вор вѣсѣта ші вор пѣлѣнѣ кѣлѣтѣа лор аѣоло дѣн тѣте зѣлеа. Кѣ кондѣѣѣ пѣмаѣ, ка съ пѣ се пѣе пѣчѣ о пѣдѣкъ ла серѣвѣреа кѣлѣтѣлѣ ші вѣзѣѣѣ аѣлор паѣѣѣ, дѣн тѣте дѣтѣнѣдѣле, дѣнѣпѣндѣ де ла ресѣрѣтѣлѣ сѣрѣлѣѣ, ва серѣа кѣрѣс де о брѣ ші жѣтѣтѣте фѣе-каре паѣѣе, маѣ дѣтѣѣ Грѣчѣѣ, не зрѣтъ Арменѣѣ, ші дѣнѣ дѣа-шѣѣ Латинѣ. Ачѣст мод де дѣнорѣндѣсѣре сѣѣ аѣтѣ прѣн ординѣа ші дѣвоѣреа Аналтѣѣ Пордѣ.

„Челе дозѣ грѣдѣнѣ че се дѣн де монастѣреа Франѣлор дѣн сѣтѣа Вѣфлеет, вор рѣмѣнеа, прѣ-кѣт ші дѣ тѣмѣнѣл трѣкѣт сѣѣ вѣгерѣа паѣѣлор Грѣчѣесѣкѣ ші Латинѣ, ші вор фѣ дѣтрѣвѣнѣдѣте прѣкѣт сѣѣ сѣрѣѣт кѣ дѣнѣсѣле ші пѣлъ акѣта. Фѣрѣ ка съ зрѣмеѣе вре зѣ дрѣт де прѣдопѣнѣре пентрѣ пѣчѣ зѣа дѣн паѣѣѣ. —

„Ошѣндѣ кѣ пѣ сѣѣ маѣ дат алѣе конѣсѣѣѣ, аѣарѣ де ачѣсте, ші каре съ се фѣ фѣкѣт дѣн поѣ прѣн ординѣе ошѣѣлѣе кѣтрѣ вре зѣа дѣн паѣѣѣ, аѣоѣ, то-тѣла се ва сѣзѣѣне дѣн старѣа актѣлѣлѣ.

„Сѣнѣтеле че се гѣсѣсѣк акѣта дѣтре шѣнѣле паѣѣлор, Грѣчѣесѣкѣ, Латинѣ ші Армеанѣ. орѣ дѣ декѣтѣнѣ саѣ пѣмаѣ дѣн парте, вор рѣмѣнеа пентрѣ тот деазѣна дѣтре шѣнѣле лор, прѣкѣтѣѣ аѣтѣѣѣ.“

Ачѣст акт дѣнѣфѣдошѣндѣмѣѣ се ші черѣндѣсѣе аѣторѣзѣѣѣѣеа Мѣ, Аналта Мѣ воѣндѣ Амперѣетѣсѣкѣ сѣѣ еспрѣмат пентрѣ пѣнѣреа лѣѣ дѣ аѣвѣраре, дѣ дѣнѣлѣсѣлѣ маѣ сѣс аѣрѣтѣг. Ординѣа Меѣ Амперѣал сѣѣ дат вентрѣ ачѣста, ші прѣн зрѣтаре сѣѣ дат ші сѣѣ еспѣдѣѣт ачѣст де фадѣ Ферман Амперѣал, орнат кѣ аѣтографѣа Маѣстѣдѣѣѣ Меле. Еар воѣ, Пашѣ, мѣфѣтѣѣ, ші тоѣѣ чѣлѣлѣдѣѣ не карѣѣ ачѣст ординѣ ѣѣ прѣвѣнтѣе, кѣт ѣл вѣдѣѣ кѣнѣштѣе, вѣдѣѣ

пъне а се дпрецістра Ферманъ Имперіал де
фацъ дн рецестреде Тривнальскі, ші веді зрм
тот деазна ші неконтенті фъръ де нічі о свѣтваре,
дъпре къріндеа лзі. Штінд ачѣста, веді аѣа
кредінцъ дн шахъ Имперетеск. Скрісѣсѣ дн
челе дн зрмъ зіле а лзі Речев-знікѣ, дн анъа о
міе дозъ свѣе шесе-зъчі ші повъ. (Апріліе, ка-
ленд. векіѣ 1853.)

Дн анъа 1257 сѣѣ фост дат зп ordin свѣран
пентрѣ репарареа а кѣторва докърі дн бесеріка
Катаме (Амвїереа) сізгѣтъ днпѣнтрѣа Іеръса-
лімѣлѣ, каре авеаѣ тревзінцъ деа а се репара;
днѣъ, Ні сѣѣ рапортат къ днкъ нічі пѣвъ акъта
пѣ сѣѣ фѣкѣт репарациеа кѣполеі ші къ, фїнд къ
еа аменінцъ а се рѣна, есте неапѣратъ пелое а
се репара. Аста сѣѣ рекъносѣтъ де адевърѣтъ ші
де кѣтрѣ зп інѣперѣз тріміе днадіне пентрѣ а-
чѣаста ла Іеръсалім. Аша дар, сѣѣ хотѣрѣт прин
Апалта Меа авторизацие свѣранѣ ка аѣа кѣполъ
сѣ се репарезе свѣ а Меле дренте авспїціѣ дн
партеа гѣверѣлѣ Меѣ Имперіал, дн форма са
де фацъ, ші деакъ се ва фаѣе дн контра, патрі-
архѣа грѣческ дн Іеръсалім сѣ фїе авторизат а
фаѣе обсерваціѣ спре але днпедѣка.

Не лъгъ ачѣсте, деакъ каселе че се дн де
весеріка свѣ зісѣ, ші каре свѣт зп спітал тѣсѣла-
ман ші о деаміе, нѣ се вор пѣтеа леузіт дѣрѣта,
апоі фѣрестреде ачелор касе, че аѣ ведѣреа дн
пѣзнтрѣа кѣполеі, се вор зіді ші се вор днкїде
трѣгъндѣсе зідѣ.

Пентрѣ ачѣаста, ачѣст де фацъ Апалт ordin
ал Меѣ свѣран, кѣпрінзѣторѣс а хотѣрѣѣ днтрѣ
ачѣаста, сѣѣ дат дн Диванъ Меѣ Имперѣтеск ші
сѣѣ еспедзіт.

Еар воі, алесѣле ал Меѣ візір ші кадїѣ, кѣнд
веді кѣпоанте ачѣаста, прїѣ челе маі свѣ скрїсе,
къ сѣѣ хотѣрѣт а се фаѣе репарациеа аѣѣ кѣполе
дн форма са де асѣзї, дн партеа Меа Имперѣ-
теск прїѣ зп ампліоіат ад нос, те воі грѣві а
о проклата ші а днчѣе изперѣа др лѣкѣре. Веі
тѣрѣі днкъ ші веі асѣзпа фѣрестреде десѣре каре
маі свѣ се зіѣе къ аѣ ведѣреа дн пѣзнтрѣа кѣ-
полеі, спре а днчѣета де пдѣгѣ пѣкѣрїндїе. Веі
дїне ачѣаста де вѣпъ, ші те веі днкрѣде дн Ша-
хъа Меѣ Имперіал.

Скрїс дн зіледе дн зрмъ алѣ Речев-знікѣ,
дн анъа зна міе дозъ свѣе шесе-зѣчі ші повъ
(Апріліе календ. векіѣ 1853.)

*Скрїсѣреа лзі Ревїд-Наша адресатъ кѣтрѣ кан-
челарїсѣлѣ имперїалѣс рѣсѣеск коп. Несѣлрѣде дн
4/16. Іанїс 1853, дн Конѣнтїнополѣ, дн зрмѣ
изпрїмірѣї салімѣлѣсї.*

„Еѣ пѣам прѣдетат а нѣне свѣ обї М. С. Де-
мїсѣлѣ меѣ, денѣта че екс. Воасѣтрѣ мїгадї фѣкѣт
опоре а мїѣ адреса дн 19. Маїс трѣкѣт.

М. С. Сѣлтѣнъа дн тоате оказїіае аѣ ведѣрат
чеа маі маре атендіе пентрѣ М. С. Императорѣа
Рѣсіеі, пре кареле дн консїдерѣаѣ ка прѣ ал Сѣѣ
Аліат сіпчер ші ка вѣчїн кѣ вѣне пѣкѣрї. Дн-
алѣа Поартѣ, неавѣд нічі о дндоѣалъ десѣре іѣ
тендіеа челе ѣепѣроасе але Императорѣлѣсї, аѣ прѣ-
сіндїт о адѣкѣ днтрїстѣре десѣре днтрѣрѣшпѣреа
рѣлаціїлор, че дн непорѣчїре сѣѣ тѣшплат, пентрѣ
къ, прѣкѣт се веде, нѣ сѣѣ днѣлес вїне аѣа а-
девърѣтъ пѣнѣтїндѣ, дн каре еа се аѣла дн прѣ-
вїреа кѣвѣстїеі промѣсе де прїндѣа Менѣїкоѣѣ де а
денѣне дн зп акт дндаторїторѣс дїпломатїк прїв-
леціїае рѣліціѣоасе че сѣѣ днвоїт рѣлеціеі грѣчѣшїтї.
Кѣ тоате ачѣстеа, Дн. Поартѣ се тѣнѣге вѣзїндѣ
къ дн партеа еї нічі вѣт нѣ аѣ контрївїзіт де а
адѣѣ лѣкѣрїае дн о асѣмене позїціе. Кѣчї, гѣ-
верѣлѣ отоман кїар деаа днчѣпѣт аѣ ведѣрат, челе
маі вѣне пѣкѣрї ші тоате днлеснїрїае атїнѣгѣоаре
де кѣвѣстїае, каре прїндѣа Менѣїкоѣѣ ера днсер-
вінат але рѣгѣла дъпре ordinїае Императорѣлѣсї.
Днкѣт, дн о кѣвѣстїе аѣгѣт де делїкатѣ, прѣкѣт
есте аѣа де прївїлеціѣ рѣліціѣоасе а бесерїѣѣ грѣ-
чѣшїтї, днѣфѣледїгѣ де ачеле сѣнтїменте пачїѣе
шї пѣреѣзїнд днкрѣдїндѣрїае, каре ар пѣтеа сѣ
пїміѣеаскѣ тоате дндоїелїае че ар фї пѣтѣт сѣ се
пѣскѣ дн асѣт прївїре, Поарта маі алес ашѣпѣте
дела днделѣпѣзїѣнеа прїндѣлѣсї Менѣїкоѣѣ, къ ачѣст
амбасадор сѣр фї арѣгѣт тѣзїѣтїт къ проїекѣтѣа
пѣтѣї, каре маі дн зрмъ і сѣѣ фост дат ші др
каре се кѣпрїндеаѣ тоате днкрѣдїндѣрїае черѣте.
Днѣъ кѣ тоате ачѣсте, ѣсѣ факѣт вѣредїс де тѣн-
гѣїре, сѣѣ днтѣшплат.

Адевърѣт есте къ М. С. прїндѣа Менѣїкоѣѣ,
дн ал доїле рѣнд, аѣ фост прѣскѣрѣтат проїекѣтѣа
Сїнедѣлѣсї, каре дн дѣдѣсе ла днчѣпѣт, ші, дѣнд
дн зрмъ зп проїекѣт де пѣтѣ, ел аѣ фѣкѣт оаре
каре скїмѣрї, парте дн кѣвїнте, парте дн рѣдаѣ-
ціе ші дн тігѣл ачѣлѣї акт, дар днделѣсѣл зпѣ
дндаторїрї тот се аѣла дн ел. Шї фїнд къ аѣ
дндаторїре дїпломатїкѣ нѣ се поате днвїна нїѣ
къ днependенѣа гѣверѣлѣсї Отоман, нічі къ дрѣ-
пѣрїае авторїгѣѣї сале свѣране, мѣтївеле зпѣ

рееле пенѣтнѣ, че дигръ ачѣаста с'аѣ днѣщонаѣ де М. Поартъ, нѣ с'ар пѣтеа денѣми зп рефѣз, шѣ дѣн аста а фаче о квестіе де опоре пѣнтрѣ М. С. Императорѣа Рѣсіеі.

Апоі, деакъ въ тѣлѣнѣ пѣнтрѣ асѣ пѣнѣтнѣ, атрѣвѣнд'о ла зп sentiment de недѣкредере, Рѣсіа, пѣнѣтнѣнд тоате дѣкредѣндѣріале даѣе дѣн мо-дѣла чел маі солена де кѣтрѣ Дѣпалта Поартъ, шѣ дѣкларѣнд кѣткъ пѣанарат ера де але дѣшѣра дѣн зп акт че ар авѣа о пѣтере дѣндаторѣоаре, оаре еа нѣ дѣ о тѣртѣріе маі ведератъ деспре а еі лѣнѣс де дѣкредере кѣтрѣ гѣвернѣа Огоман! Шѣ оаре н'аре шѣ ел дрепт де а се тѣлѣнѣ?

Кѣ тоате ачѣесте ел се разѣнѣ, спре а ре-спѣнде ла ачѣесте доѣ нѣтѣрѣ, пѣ дрептатеа чеа дѣпалтѣ шѣ атѣт де кѣпоскѣтѣ а М. С. Императорѣа Рѣсіеі, кѣт шѣ пѣ дѣпалта дѣнѣлѣнѣнѣне шѣ sentimenteale чѣле фоарте пачѣнѣ а Екс. Вѣстре, шѣ пре каре фѣе чѣне аѣ пѣтѣт нѣпѣ акѣм ре-кѣвѣнѣте шѣ а преѣдѣ.

М. С. Сѣлтанѣа prin зп фирман Imperial, дѣ-сѣдѣт де азгѣстѣла сѣѣ Хатѣ-Шерѣф, де поѣ аѣ дѣ-тѣрѣт прѣвѣлѣнѣіле, дрептѣріле шѣ скѣтѣріле де каре аб antiquo (дѣн тѣмѣрѣле веки) се вѣкѣрѣ весерѣ-кашѣ шѣ весерѣчѣле рѣгѣлѣі грѣчѣскѣ.

Дѣпалта Поартъ, нѣчѣ одѣнеоарѣ нѣ ва преѣтѣа де а пѣстра шѣ а да дѣкредѣндѣріале кѣпрѣнѣсе шѣ чѣрѣнѣе дѣн проекѣтѣа де нотѣ че с'аѣ дат прѣнѣдѣ-лѣі Менѣнѣкофф нѣдѣн дѣпалтеа пѣрѣдѣрѣі сале. Дѣпѣша прѣімітѣ дѣн партеа Екс. Воастре ворѣе-шѣте де скопѣла а фаче сѣ треакѣ трѣнѣле росѣене тѣрѣнѣіле дѣмперѣлѣі. Асѣ дѣкларѣнѣе нѣ есте кофѣортѣ кѣ дѣкредѣндѣріале де паче шѣ де вѣна воѣнѣдѣ а М. С. Императорѣа, шѣ дѣн адеѣр, еа есте атѣт де конѣрѣріе, кѣ ачѣеле че звет дрепт де а ашѣпта дѣн партеа зноі пѣтѣрѣ прѣітѣене, кѣ Дѣпалта Поартъ н'ар шѣт кѣт се о дѣнѣлеагѣ.

Дѣн, прѣгѣтѣріле мѣлігаре шѣ лѣкѣрѣріле де а-шѣраре орѣндѣіте де Поартъ, преѣтѣ еа офѣціал аѣ дѣкларат'о пѣтерѣлор, нѣ сѣнт мѣтѣватѣ дѣкѣт прѣн дѣнѣртѣріле дѣсѣмѣнѣтоаре але Рѣсіеі, шѣ нѣ сѣнт алта дѣкѣт о тѣсѣрѣ кѣрат де апѣраре. Гѣ-вернѣа Сѣлтанѣа, пѣ авѣнд нѣчѣ о пѣкарѣ дѣнѣ-тѣнѣаскѣ асѣпра Рѣсіеі, росѣешѣте дѣрѣнѣда ка ре-лѣдѣіле чѣле веки пѣ каре М. С. ле прѣвѣнѣте ка атѣт де преѣдѣосе, шѣ а кѣрѣра фолосѣрѣ сѣнт атѣт де пѣтѣроасе шѣ атѣт де ведерате пѣнтрѣ аѣве пѣрѣдѣ, сѣ се реашѣе дѣн а лор-старе де маі пѣнѣте.

Нѣдѣждѣеск кѣ кѣртеа Рѣсіеі ва апрѣдѣі кѣ

зп sentiment de conciderație дѣнѣреѣзѣтоаре, пѣ-кѣрѣле чѣле сѣнѣере шѣ лѣеале але М. Порѣдѣ, шѣ ва реѣзнѣоашѣте пѣнѣтнѣнда чеа адеѣвѣратѣ. Дѣн каре еа се аѣлѣ де а пѣліні чѣрѣрѣле че і с'аѣ есѣнс. — Дѣндагѣ че асѣт пѣнѣтнѣнѣдѣ се ва апрѣдѣі преѣтѣ еа мерѣтѣ, М. Поартъ, еѣ нѣтѣ сѣ дѣкредѣнѣдѣез пѣ Екс. В. нѣ ва преѣтѣа де а дѣсѣрѣчѣна пѣ зп атѣвасадѣр-страѣрдѣнар де а мерѣе ла С. Петер-сѣбург, спре а реѣдѣкега тратѣцііле шѣ дѣнѣреѣзѣ кѣ гѣвернѣа М. С. Императорѣа Рѣсіеі, а кѣзѣта о пѣнѣере ла кале, каре, фѣінд пѣлѣкѣтѣ М. С. ар фѣі тот одагѣ аша ва сѣ поагѣ фѣі прѣімітѣ де Поартъ, фѣрѣ сѣ адеѣкѣ вѣре о жѣнѣнѣре, нѣчѣ те-мѣітѣрѣлор independențieі сале, нѣчѣ авторѣітѣѣеі М. С. Сѣлтанѣа. Екс. В. пѣтѣдѣі фѣі сѣврѣі кѣ, дѣ-кѣт се атѣнѣе де мѣне, еѣ кѣтѣ ачѣест реѣсѣлат кѣ тоатѣ дѣрѣнѣда теа.

Нѣдѣждѣеск, кѣ дѣн партеа Воастрѣ зрѣеаѣт деасѣменѣ пѣкарѣ.

Поѣтѣск пѣ Екс. Воастрѣ де а прѣімітѣ пѣл
Reshid-Паша.

C O P I N.

(Аѣѣендѣ мѣнѣтѣнеаскѣ.)

(Фрѣмаре дѣн Нр. тр. шѣ капѣтѣ.)

Кѣпѣла се рошѣешѣте. Рѣвалѣ-і трѣітѣѣѣтоаре
О веде кѣ пѣлѣчѣре, шѣ сѣвѣ пѣчѣорѣла сѣѣ,
Стрѣвѣнѣте а еі тѣндѣрѣіе преѣтѣ сѣѣрѣжѣт' о флѣрѣ,
Шѣ фаче сѣ зѣтѣвеаскѣ асѣкѣлѣтѣорѣіа рѣѣ.
Пѣ о соѣа преа сѣкѣтѣпѣ, ста Доамна копѣзѣратѣ.
Де тѣндѣре жѣзѣнѣесе, прѣн каре с'осѣвѣа,
Прѣн рара-і фрѣзѣвѣсѣдѣ, Старалда, жѣна фатѣ.
Де аколо копѣліда рѣвала дѣнѣ прѣвѣа.
— Ах! мѣлѣт е тѣндѣрѣлѣдѣ! зѣчѣа копѣла дѣ сѣне.
Де че, о доамне сѣінѣте, н'ам кѣнѣла еі фрѣзѣмос!
Шѣ окѣі еі алѣастрѣі, шѣ ѣенѣле-і блѣндѣне,
Шѣ фаѣа-і вѣлѣѣоарѣ, шѣ пѣрѣ-і азрѣс!
Атѣнѣчѣ, ах! чѣне шѣгѣе? пѣтеа к'а лѣі ізѣвѣре...
Амѣ ізѣвѣ? ... о дѣлѣче, фѣртѣкѣтѣорѣіѣ кѣвѣлѣт!
Изѣвѣреа лѣі е вѣаѣа ... зѣнѣка-мѣ фѣрѣчѣре,
Е тот че-мѣ фаче вѣне! е дѣрѣла чѣл маі сѣжѣнт.
Де че нѣ тѣ ізѣвѣнѣте? ел мѣ-ар фѣі драг маі тѣрѣ...
Кѣчѣ фѣр сѣ тѣ ізѣвѣаскѣ атѣгѣа дѣн ізѣвѣск!
Л'ашѣі фѣі ізѣвѣт атѣгѣа, кѣт зра теа е тѣре...
Асѣпра Фѣіорѣдѣіеі че нѣ поѣзѣ с'о прѣвѣск!...
Шѣ іар нѣ поѣзѣ а дѣне ашѣі окѣі сѣо прѣвѣаскѣ,
Ка кѣнд тѣ тѣраѣе зѣ фѣрѣтѣкѣ...“ Ачѣ еа сѣ соѣрѣі.

Ші окі с'адіптарь не фаца дщереаскъ
А тіперей міресе, не вьнд о змілі.

Старалда ле аскьлатъ, ворііреа лор дї плаче:
Се сїмте рьсьвнать ... апої їар се гьндї:
— Ел пь-ї драг Фіорїдеї ... фетееа дар рьѣ фаче
Кь атьга рьятате не фатъ а змілі!
Дар поате жьвнъеаса, кїар еа поате 'а ївеште."

Фіорїда-, ам зіс. ромїсе; еа н'аре аньрьтор.
Нїчі кїар о кьтаре че адеє дьтвьрвьтеште;
Дн дар кь окїї катъ не драгъ-ї содіор!
Кьчї тоді, маї тоді воєрїї енїсерь афарь,
Льсьнд не жьвнъесе вїтате 'н жоньл лор:
Din ordinea лїї Водъ кь тоді с'адьнаръ
Дн алъ салъ маре, дн сала де отор.

А оаспедїлор воїе се рьсїненше 'н датъ, —
Ші снаїма 'нфїореазъ не прївігорї зїмїді!
Кьчї де фьсташї кь флїнте е салъ дпепатъ;
Ші жьдї воїеск сь еасъ ла знїї се вьд опрїді.
Аїчі с'адьче о масъ, не каре-ї ашезатъ,
О карте шї о врьче, — маї тьлате кьвнїї!
Ші понї кь патрахїре, дн салъ се аратъ,
Брмадї де о тьладїме де сьзді шї де лавїї.

Дптьрмьрїді де снаїмъ, тоді тап дн аьвнаре,
Ші нїменї пь 'нцьлаєє ачест амар мїстер.
Аїчі рьмъне мьтъ орї каре дптьрвнаре;
Нїмїні нїмїк пь шїїе, нїчі гардъ. нїчі кїар клер.

Дар Гїна сат'анаре дн салъ кь трьоїе;
Сїністра лїї рьнжїре не тоді а 'нфїератъ:
Не фаца лїї льчеште ачешїї вьзрїе
Че а сїмїт Сатана вьнд не оашенї а 'ншелат.
— Барвадїї вострї, (зісе фетейлор зїмїте,
Спзїнд тот де одатъ ньтеле тьтзор),
Аъ трас спре дьннїї моартеа кь врїме доьсдїте!
Мьїереле д'авьта, шї тот авьтла лор,
Ле вор лза чїокоїї че дн коадъ ле сьзженше...
Мьверї! еатъ барвадїї че воз се кьвнї!...
Ел зіче-шї зп вьет дн салъ се льдеште,
Фетейле стрїї ... цїнъ, шї зьеле лемїн.

Фетейле, ла зрїмъ, вьзьнд кь пь-ї сьнпаре,
Се хотьреса ла тоате кь сьадет кьрадїос.
Апої, ачешеш соартъ п'авеаъ фїеште каре?
Кїар а тьрї 'нпрезьнъ кь алдїї тьнжнъїос.
Дар зьеле зїмьвїр! ... кьчї сьена дьрероасъ
Ші кьрдъ тот д'одатъ авеа комїкьл еї.
Есетпав Спьтрьїда, чеа тьндръ шї фьртоасъ

Че а фост прївіг воєрїї чеї алдїї ка не лакеї;
Еа се вьзъ редьсъ, дн тареа еї тьндрїе,
Сь їеа де сод чїокоїїл вьгрьн шї зрїчїос;
Їар алтеле дїн еле, трекъте 'н лїкїе,
(Кїм зіче дптьр'ачеаста зп кронїкар воїос)
„На штїс де че прїчїнъ ла фацъ се ромїсе?"

Din тоате Фіорїда прїмї маї кь амар
Ачеастъ ловїтъръ! .. сьртана, маї мьрїсе!
Не содзл еї кь цїнет дн кеатъ дн зьдар!
Еа тремьръ, шї пажнъе, шї перде орї че сїмїре,
Вьзьнд традєс дн фантъ декретъл проьвнцат.

Дої Чїоходарї профїтъ де льнга еї дормїре,
Din ordinea лїї Гїна, кь еа с'аъ депьртат.

Сїла шї мортеа.

(О камеръ авїа льмїнатъ де о ланнъ. Фіорїда
лешїнатъ не зп пат.)

„Ачеша че а тьеа фортъ почїтъ зрїчїоасъ,
Сьтїї деа пь фь дн старе, днїї дете канъл тьеї,
Кьчї еатъ ть ла цьлз-мї ... ведедї ачеша фьртосъ
Чеша тьндръ не-тмьлжнїтъ че атът о їзвїам еї?
Чо о апьр? нїмїкъ ... шї пьмаї е сьнпаре?
Нїчі о пьзере 'н льте пь поате а о сьнпа!

Ведедї кьт е де жьнъ, де алъ де фьртоасъ?
Че гьръ мїтїтїкъ! че пьр льнг шї богат!
Din цешпъ-ї кьръ донъ о роъ кьадьроасъ
Ші сїнъ-ї салъ дьлече, шї кїам' зп сьртат!
Еа доарте ... о пьзчере! че ть опреште оаре?"

Аша ворьеште Гїна кь канъл амедїї
Де фьтла зпей нагїмї вьртале шї арътгоаре.
Ел перде мїнте, ворьъ ... образъ-ї е пьлїт.
Ші окїї лїї акъта сьнт дптьрнгадї дн сїнде.
Ка окїї зпїї тїгръ че прада шї-а гьсїт.
О тьнжъ 'нфьрналь се паре вь'а дпнїнъе;
Се клатїнъ пьтмьнътл ... льмїна а депьртат.
Авїа 'шї атїнъе тьнжа тьртатъл де фечїоаръ;
Ачешаста де одатъ атанче с'а мїшкат.
Мїшвареа копїлїцеї маї тьлат дн дпфїоаръ
Де вьт зп терне перъ не каре ар фї кьккат.
Ел цеше 'н алїї сете вьзьндъ-шї кьна пїлїнъ;
Дар вьнд ла гьр' о пьне, пахаръл а севат!
Мьнїа лїї е таре, шї фьрїа-ї стрїнъ...
Нїмїк пь'а маї опреште ... Фіорїда а цїнат!
О льпїтъ не егалъ ... на вьлтъръл чел таре
К'о дьлече порьтвїкъ че ва а о сдровї, . .

Неріколя дъ фегей пѣтере агът де маре,
Кът дозъ треі минѣте еа се дѣпотриві;
Дар врацъі остепенѣте, пѣтереа са съвеште;
Бърватъ дѣцълеце . . . адаѣе аа сеѣ зор. . .
Кънд-Гіа-дѣпъ, каде, съв фержа че'а рѣнеште. . .
Ловіт дѣ пент де о тѣпъ че віне 'н адѣстор.

Ел каде 'нтр' аа сеѣ сѣнѣе . . . о фатъ тіперікъ,
Наінтеа Фіорідеі атѣнчі с'а арѣтат.
Ачѣаста е Старалда! . . . інтрѣнд пе о зѣш тѣкъ
Аскънсъ дѣ пѣрете . . . копілъ, те ам скѣпат.“
— Дар каре-і интересъа че іаі тѣ пентрѣ міне?

Дѣтреавъ Фіоріда лѣдндсі тѣна са.
Дѣі сѣнт дагоаре віаца . . . ах! че зѣк! фъръ тіне,
Маі тѣлѣт ші декът віаца, варбаръі дѣмі лѣа!
Старалдо, воіѣ фі дѣе о соръ къдзроасъ;
Воіѣ фаче пентрѣ тіне орі че тѣ веі воі.“

— Ах! зѣсе копіліца къ ъеана пѣзроасъ,
Че воіѣ? дар че воіѣ алга декът а мі-а ізві? . . .
Дар спъне, Фіорідо! о, спъне-мі, драгъ тіе
Де че ешті рече оаре ла дорѣл лѣі Соріп?
Ел, че ізвеште віаца къчі дѣ-есте драгъ дѣе,
Че ар да зілеле салѣ съ 'мпаче аа тѣѣ сѣспіп?
Дар де за тімп дѣкоаче, е тріст, дѣгълѣвеште;
Пе гъндзрї тот деазна, ел зѣвлѣ адѣчѣт;
Німікъ пѣ-і маі плаче; дѣ везі къ се топеште,
Ка флоареа дѣмінедеі че вѣршеле аѣ ловіт:
Дѣ сѣлетѣ-і се трече гъндірі спѣтѣжѣтѣоаре. . .
Ел вра сѣ се зѣгѣ . . . о дѣлѣче дѣцѣрел!
Тѣ, каре ешті фѣзтоасъ, ші вѣндѣ ка о флоаре,
Тѣ, каре те ізвеште, дѣдѣрѣ-те де ел!“

— Че пот сѣ фак, Старалдо? мі-е ініма 'нрѣдѣтѣ:
Нѣ сімѣ німікъ вѣждѣдѣл; дѣпсінд, пѣ дѣ дорѣск.
Дар спънемі, копіліцѣ, е оаре адевърѣтѣ
А шѣрѣлѣі меѣ моарте? сеаѣ еѣ тѣ амѣдѣск?
— Ах! чѣл пѣдѣп, дѣ зѣче, Старалда гъндігоаре,
Тѣ поцї сѣ'а сканї де моарте, о Фіоріда теа!
Еа зѣсе, ші дѣп окїі кърг калде лѣкрѣтѣоаре. . .
— Ноцї, сѣ'а дѣторчї ла віацѣ, . . . дѣ зѣсе дѣкъ еа!
Апоі, лѣдндсі тѣна о зѣдъ 'н лѣкрѣтѣоаре,
Ші о 'нкаркъ тот д'одатъ де калде сѣрзѣгѣрї.
— А! сканѣл, зѣсе фата къзїндѣ-і ла пічѣоаре.
Нѣ мтїѣ ворві, о доамне! ші п'ам декът оѣгѣрї
Ші лѣкрїмі! ах! копілъ, сѣ фі пѣтѣт а'дѣ зѣче
Към сімѣте аа сеѣ сѣлет, ла славѣл меѣ, тріст граѣѣ,
Къ лѣкрїте де сѣнѣе тѣ аї фі пѣлѣс аїче! . . .
Къчі ініма-дѣі е калдѣ ка соареле де маїѣ!“
— Дар че те 'нтересеазъ? дѣтреавъ Фіоріда,
Атіусъ пѣлѣ ла сѣлет, че пѣс аї де Соріп?
Ештї оаре а лѣі соръ? маі зѣсе копіліца,

Ел дѣмі сѣзсесе о датъ къ 'н лѣне е сѣрпїн.“
— Еѣ, сора лѣі? рѣспѣнѣсе шопгїндѣі аа лѣі пѣте.
Аскълѣт, сѣрѣдїкъ, ші аѣлѣ че сѣнт еѣ:
N'am вічї пѣрїпцї, пічї фрате; пе віше п'ам дѣ лѣне.
Дар ел ле дѣне локъл ла тоцї, дѣцѣрѣл меѣ! . . .
Брекеа-мі де'а азде, ші окїѣ-мі де'а прївеште.
Нѣрд граѣл ші къвѣнтѣл, ші пѣжіле дѣмі фѣжїг:
Ші сѣнѣеле дѣ сіпѣ-мі арзїнд се гѣрѣдѣеште;
Ворвѣск орї че дѣмі віне, ші пѣжїг, ші рѣд, ші пѣжїг!
Ах! сканѣл дѣла моарте! о ворѣѣ тѣгълѣоасъ,
О къгѣгѣрѣ дѣлѣче пе рѣпѣл ва опрї. . .
Мѣжѣгѣ-л къ къвїнте, сѣрѣта теа фѣзтоасъ!
Мѣжѣжел къ къвїнте, де пѣ поцї а'а ізві:“
Зїкънд ачѣсте воаве, Старалда 'нѣзѣпкеатъ,
Пїчѣоареле Фіорідеі, пѣжїгкнд ле 'тѣрѣдїша;
Еар гѣлѣра фѣзтоасъ, рѣпїгѣ ші тірагъ.
Пе лѣнѣѣ дорѣл фегей зїга дѣрѣреа са.

Дѣкїсоареа.

(Ѣп веѣѣ: пѣе апѣтерѣѣте.)

(Строе Спѣтарїѣ; Коадѣ Ворпїкъл; фратѣсѣѣ Радѣ Комїсѣл;
Драгъл Столпїкъл; Віптіѣ Комїсѣл; Фїліп Камїнарїѣл тіреѣе
Фіорідеі, ші ацїі воерї хотѣрїдї ла моарте.)

Філіп, къргъ Строе.

Къ тоате ачѣсте вѣнга се дѣчѣпѣсе віне;
Мїреасъ фѣзтѣнікъ ші дѣнѣре воіѣс!
Хорї, мѣсікъ ші маѣс, пахаре къ віп пѣіне. . .
Дар дракъл вѣрѣ коадѣ, ші тотѣл каде дѣіѣс!
Дар къї сѣ-і треакъ 'н мїнте, Спѣтаре маре-пѣѣе,
Къ моаргеа 'н зіафеге де аа д'астеа аскъндеа
А еї сѣвѣрчїгѣ фѣрѣте? . . . Дар трѣѣѣе а спѣне:
Ідеа есте рарѣ, ва дѣкъ пѣ е реа!
Ші дѣкъ 'н чѣеа лѣне о фї сѣ тѣ дѣсоаре,
Сїре а пѣтаї къдеа 'н кърѣс, лѣа воіѣ тѣсѣрї тарї;
Акъм рѣтѣне пѣтаї, дѣ віаца віїгоаре
Сѣ шгїм де есте вѣнтѣ, ші домії ші воерї марї?
Дар тѣ ештї дѣс пе гъндзрї! ка попа че рѣтѣне
Не алес де парохїе ла тронѣл пѣсторѣск;
(Воерї се чѣартѣ дѣ ѣнд.)

Хѣї! чїне сѣрпї' аколо? . . . аскълѣт, о сѣгъпѣне!
Пе марѣїїле гронѣї, еї дѣкъ се сѣѣдѣск!

Строе.

Че крѣзї тѣ дѣспре сѣлет дѣ віаца віїгоаре?

Філіп.

Нѣ те гѣвї, Спѣтаре. . . маі равѣт ші веі шгї.
Дѣп віаца че-о сѣ віе, ка 'н віаца трѣкътѣоре,
Кът пентрѣ міне, фрате, тот весел ам а фї.
Тот че тѣ не-одїхнеште е темерѣа чѣа маре

Че аз съ пъ пъ нво дн райла чел черек,
Съ стаъ къ змъре трісте, ка тине, о Спътаре!

(Шорта диксбрѣ се descide: intrъ Corin repede.)

А! еатъ зпъла дпсъ къ каре съ глвтеск...
Че! ші тѣ вїі, Corine? пе Dsmnezeж, къдїгъ,
De штіс чева дїп тоте че окїл мї-а възът...

Corin, тръгъндъла ла о парте.

Аскълтъ-мъ, Фїліне! съртана Фїорїдъ
Дп тъла лор спъркатъ се зїче к'а къзът...
Іа, дїне инелъ-ачеста, шї манта де ла тїне;
Шї своръ спре скъпаре-ї... дої каї афаръ сжт...
Съ съ аїлнгуъ зїоа дп църїле стръїне!
Іа, Іа инелъ, дсте! шї пѣ зї зн къзънт...

Фїліи.

Ідї мъдътеск, о брате! дар тѣ, че-о фї де тїне?

Corin.

Нѣ те 'нгрїжі де міне... ачѣста-ї трѣва шеа.

Фїліи.

Нѣ, нѣ! орї стаъ аїче, орї веї ешї къ міне!

Corin.

Те дѣ, те дѣ, гръеште: шї своръ кътръ еа!...
(Фїліи, Іа инелъ шї манта: шѣкъ, апої сар се дїтбрѣ.

Аскълтъ-мъ, Corine; дѣ-мї тъла а-дї о стрънѣ.
Ддї жър пе ал меѣ сѣлет съ фїѣ брателе тѣ.

Corin.

Дар, дѣ-те! мерцї: о кїлпъ маї мълт, шї ал тѣѣ сжнѣ
Ва кърде... своръ, своръ, де ешї брателе меѣ.
(Фїліи арагъ инелъ, шї гарделе дї еак лок де еск.)

Акъта віе тортеа! тѣ ва афла дп паче...
Фїорїда е скънать... акъта нот съ тор.
Съ тор ва съ трѣаскъ ачѣва че дпї плаче...
Ддї мълдътеск къ лакрїмї, стънѣне зїдїтор!...

Диксїере.

Adoa zї Фїорїда, къ содъ-ї дппрежп,
Трекссе дп Молдова, воїонї шї мълдътїдї.
Боерїї се тѣаръ; шї кїар Corin чел жвие
Перїсе де одатъ къ-ачеї неферїчїдї.
Еар дптр'о дїмінеадъ, мълдїмеа кърїосъ
Пе малъла знеї ане с'аднъ а прївї
Kadavrъла знеї ете... Старалда чеа фрзтосъ
Се авъраїсе 'п апъ, пе-авънд че маї їзвї.

Фїне.

Nota. Ачѣста се врене къ с'а дпгънплат пе ла аїне
7052. — Кронїтеле дпкъ вореск де тїлереа воерїор, шї дѣмъ
традїїсе се штіе къ Мірчеа Водъ а гълар пе Коадъ Ворпїнъ,
пе брате-сеѣ Радъ, пе драгъ Стоанїкъл, пе Строе Спътарїкъл,
пе Bintiъ Komїсъл шї алдї.

Din „Къптѣтеле шї Пльндерїле“ де D. Болї-
тїнеанъла, Edate съв дпгрїжіреа D. G. Сїон. Іамїї.
Тїнографїеа Бъчїмълвї Romanъ. 1852.

*Фндансїнеа Франчїскъ-Іосїфїанъ, пентрс ажс-
торїнца тїнерїмеї, че ва а сїдїа пе ла incli-
tstеле сїрїне маї тарї, къ прогресъ ешѣ.*

Дела дпченптъ пълъ дп 18. Ізлїк с'аѣ пѣ-
влїкатъ прїи „Телеграфъла Romanъ“ колектеле дела
маї мълдї вѣрвадї лїбералї шї комънїтїдї, къ то-
гълъ дп сїта — 2122 ф. 12¹/₂ пр. т. в.

Съ лѣсътѣ, къ ромънїї 'п денере мълдї дп
Австріа пѣ се къзъръ де мълте асемене фндан-
сїнї, де каре наїзїнеа сасъ аре дїн веїме маї
мълте шї маї пѣтернїче, дп кътѣ еа се афл дп
старе ашї преште фїї сїї прїи челе маї пенпмїте
зпїверсїтїдї але Германїеї, дїпъндъ о не'итрергїтї
комънїкїдїне къ фрѣдїнїї сїї германї — сїре
каре сїопѣ с'аѣ форматѣ мї фндъдїсїнїле лоръ —;
апої пентръка съ се пѣтъ ажъта пѣмаї знї тїнерѣ
ла контїнъареа сїдїолорѣ маї дпалте фаче де
трѣвїнѣ челѣ пѣдїнѣ знї капїталъ де 10,000 ф.
т. в., каре лѣзъръ, ва съ аївъ о рѣжрїнѣ асїра
кълѣрїї наїїонале, чере фъръ амъпаре о жертѣ
шаре дїп партеа їзвїторїлорѣ де кълѣтра прїдї-
тїтъ а тїнерїмеї, ла каре се контрївзе фъръ вѣ-
царе с'аѣ ретрацере, шї сарыш фъръ мълт амъ-
паре, възъндъне кїарѣ дп етадїсїл челѣ маї пре-
тїнзїторїс де дпайнтареа тїнерїмеї, дела каре
апої наїзїнеа шї вѣсерїка се нѣтъ пе френтѣ
претїнде, фрвнтълѣ днпъ остепеле фъкзте пентрї
еї. — Се пѣ вѣрѣдътѣ даръ а дпайнта ачѣста фндъ-
дїне къ ачѣа стървїнѣ къ каре дорїмѣ ва съ
аївъ знї сїачесѣ дпвъкъръторїс сїре фодослї
наїзїнеї.

Къвънтареа D. дїректорѣ алѣ шкѣлелорѣ на-
їїонале дїп Бъзрештї, ва зрѣта дп Nr. вїїторѣ.

Редакторѣ респонзѣторїс
ІАКОбЪ МЪРЪШАНЪ.

Едїдїзїнеа шї тїпарїзїлѣ лѣї
ІОАНЕ ГЪТТ.